

ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ

Затрагиваемая сторона: Хорватия

В соответствии с процедурами и механизмами, связанными с соблюдением, которые содержатся в приложении к решению 27/СМР.1 и которые были приняты согласно статье 18 Киотского протокола и во исполнение правил процедуры Комитета по соблюдению¹, подразделение по обеспечению соблюдения принимает следующее окончательное решение.

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. 13 октября 2009 года подразделение по обеспечению соблюдения приняло предварительные выводы о несоблюдении в отношении Хорватии (СС-2009-1-6/Croatia/EB). 12 ноября 2009 года подразделение по обеспечению соблюдения получило новое письменное представление от Хорватии в соответствии с пунктом 7 раздела IX², пунктом 1 е) раздела X и правилом 17 правил процедуры (СС-2009-1-8/Croatia/EB). Подразделение по обеспечению соблюдения учло это новое письменное представление при выработке и принятии своего окончательного решения на своем совещании, состоявшемся 23-24 ноября 2009 года.
2. В соответствии с пунктом 1 d) правила 22 правил процедуры подразделение по обеспечению соблюдения подтверждает, что затрагиваемая Сторона имела возможность в письменном виде высказать свои замечания в отношении всей рассматриваемой информации.

¹ Все ссылки на правила процедуры в настоящем документе касаются правил, содержащихся в приложении к решению 4/СМР.2, с внесенными в него решением 4/СМР.4 поправками.

² Все ссылки на разделы в настоящем документе относятся к процедурам и механизмам, связанным с соблюдением, которые содержатся в приложении к решению 27/СМР.1.

ВЫВОДЫ И ОСНОВАНИЯ

3. После всестороннего рассмотрения информации, содержащейся в новом письменном представлении Хорватии, подразделение по обеспечению соблюдения делает вывод о том, что представленная информация является недостаточной для того, чтобы изменить предварительные выводы подразделения. В этой связи подразделение отмечает, что:

- a) в соответствии со статьей 31 Венской конвенции о праве договоров 1969 года и нормам и международного обычного права любой договор должен толковаться добросовестно в соответствии с обычным значением, которое придается терминам договора в их контексте и в свете его предмета и цели. При рассмотрении стоявших перед ним вопросов о соблюдении подразделение по обеспечению следовало этому общему правилу и было убеждено в отсутствии необходимости следовать другому способу толкования.
- b) Пункт 5 статьи 3 Киотского протокола ограничивает степень гибкости Сторон, включенных в приложение I, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, в использовании иного базового года или периода, чем 1990 год, для осуществления своих обязательств согласно статье 3 Киотского протокола. В первом предложении пункта 5 статьи 3 Киотского протокола недвусмысленно устанавливается базовый год или период для четырех стран с переходной экономикой, указанных в решении 9/CP.2. Во втором и третьем предложениях пункта 5 статьи 3 Киотского протокола предусматривается, что другие Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, в определенных условиях могут использовать иной, чем 1990 год, в качестве базового года или периода действия своих обязательств при условии уведомления Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС) и ее согласия с таким намерением.
- c) Применение решения 7/CP.12 согласно Киотскому протоколу отнюдь не вытекает из каких-либо положений Киотского протокола или решений Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Поскольку КС и Конференция Сторон, действующая в качестве Совещания Сторон Киотского протокола, являются абсолютно разными директивными органами, тот факт, что все Стороны Киотского протокола также являются Сторонами Рамочной конвенции об изменении климата ООН, не дает достаточных оснований для применения решений КС в соответствии с Киотским протоколом³.

³ В этом контексте подразделение по обеспечению соблюдения приняло к сведению пункты 132-135 документа FCCC/SBI/2006/28.

- d) В своих предварительных выводах подразделение по обеспечению соблюдения прямо признало различные степени гибкости, которой могут пользоваться Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой, в соответствии с Конвенцией и Киотским протоколом и соответствующее назначение решений 9/CP.2 и 7/CP.12 в этом контексте. Решения 9/CP.2 и 7/CP.12 имеют текущее значение для выполнения обязательств Сторон, включенных в приложение I, в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции.
- e) Перед подразделением по обеспечению соблюдения не стоит вопрос о том, применяется, и если применяется, то как, решение 11/CP.4, позволяющее Словении использовать 1986 год в качестве базового года, и решение 14/CP.7, касающееся последствий отдельных проектов в период действия обязательств, в соответствии с Киотским протоколом. Подразделение по обеспечению соблюдения рассматривает вопросы осуществления, полученные Комитетом по соблюдению в соответствии с пунктом 1 раздела VI и направленными подразделению по обеспечению соблюдения в соответствии с пунктом 1 раздела VII. Вопрос о том, обеспечивают ли нет Руководящие принципы по рассмотрению согласно статье 8 Киотского протокола (решение 22/СМР.1) и их применение равное отношение ко всем Сторонам, является вопросом, выходящим за рамки мандата подразделения по обеспечению соблюдения.

4. Учет особых обстоятельств Хорватии, возникших в результате распада бывшей Югославии, не может быть обеспечен решением в рамках мандата подразделения по обеспечению соблюдения, и по этой причине подразделение по обеспечению соблюдения вновь подтверждает, что Хорватия, возможно, пожелает обратить на них внимание КС/СС в целях их рассмотрения.

РЕШЕНИЕ

5. В соответствии с пунктом 8 раздела IX, пунктом 1 f) раздела X и правилом 22 правил процедуры подразделение подтверждает содержащиеся в приложении предварительные выводы, которые считаются неотъемлемой частью окончательного решения.

6. Последствия, предусмотренные в пункте 23 предварительных выводов, вступают в силу незамедлительно, а последствия, изложенные в пункте 23 с) предварительных выводов, должны применяться с учетом Руководящих принципов, принятых согласно статьям 6, 12 и 17 Протокола.

Члены, участвовавшие в рассмотрении и выработке окончательного решения: Рене ЛЕФЕБЕР, Мари Джейн МЕЙС, Стефан МИШЕЛЬ, Бернард НАМАНЬЯ, Эйнун НИШАТ,

Себастьян ОБЕРТЮР, Илхамджон РАДЖАБОВ, Гладис Кенабедтшо РАМОТВА, Олег ШАМАНОВ, Мохамед ШАРИФ.

Члены, проголосовавшие за: Джоан Г.Сюзанна ДЕ ВЕТ, Рауль ЭСТРАДА-ОЙУЭЛА, Рене ЛЕФЕБЕР, Стефан МИШЕЛЬ, Бернард НАМАНЬЯ, Себастьян ОБЕРТЮР, Илхамджон РАДЖАБОВ, Мохамед ШАРИФ, СУ Вей.

Воздержавшиеся члены: Олег Шаманов.

Настоящее решение было принято в Бонне 26 ноября 2009 года.

Приложение

**ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ
СОБЛЮДЕНИЯ КОМИТЕТА ПО СОБЛЮДЕНИЮ**

СС-2009-1-6/Croatia/EB
13 October 2009

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ВЫВОДЫ

Затрагиваемая Сторона: Хорватия

В соответствии с процедурами и механизмами, связанными с осуществлением, которые содержатся в приложении к решению 27/СМР.1 и которые были приняты согласно статье 18 Киотского протокола, а также в соответствии с правилами процедуры Комитета по соблюдению⁴ подразделение по обеспечению соблюдения принимает следующие предварительные выводы:

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. 26 августа 2009 года секретариат получил два вопроса, касающиеся осуществления, указанные в докладе группы экспертов по рассмотрению, в связи с рассмотрением доклада Хорватии, который содержался в документе FCCC/IRR/2008/HRV. В соответствии с пунктом 1 раздела VI⁵ и пунктом 2 правила 10 правил процедуры считается, что данные вопросы, касающиеся осуществления, были получены Комитетом по осуществлению 27 августа 2009 года.
2. В соответствии с пунктом 1 раздела VII и в соответствии с пунктами 4 b) и c) раздела V и пунктом 1 правила 19 правил процедуры Бюро Комитета по осуществлению передало данные вопросы, касающиеся осуществления, на рассмотрение подразделения по обеспечению соблюдения.
3. 28 августа 2009 года секретариат в соответствии с пунктом 2 правила 19 правил процедуры уведомил членов и заместителей членов подразделения по обеспечению осуществления о данных вопросах, касающихся осуществления, и об их передаче на рассмотрение подразделения по обеспечению соблюдения.

⁴ Все ссылки на правила процедуры в настоящем документе касаются правил, содержащихся в приложении к решению 4/СМР.2 с внесенными в него поправками решением 4/СМР.4.

⁵ Все ссылки на разделы в настоящем документе касаются процедур и механизмов, связанных с соблюдением, содержащихся в приложении к решению 27/СМР.1.

4. 8 сентября 2009 года в соответствии с пунктом 2 раздела VII и пунктом 1 а) раздела X подразделение по обеспечению соблюдения приняло решение рассмотреть данные вопросы, касающиеся осуществления (СС-2009-1-2/Croatia/EB).
5. Первый вопрос соблюдения касается расчета установленного количества Хорватией и соблюдения ею пунктов 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола и условий учета установленных количеств согласно пункту 4 статьи 7 Киотского протокола (решение 13/СМР.1; в дальнейшем именуемых "условиями учета установленных количеств"). В частности, группа экспертов по рассмотрению сочла, что добавление 3,5 млн. т (мт) в эквиваленте диоксида углерода Хорватией к своему уровню базового года на основании решения 7/СР.12 противоречит пунктам 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола и условиям учета установленных количеств⁶.
6. Данный вопрос, касающийся осуществления, связан с условиями участия, определенными в пункте 31 b) приложения к решению 3/СМР.1, пункте 21 b) приложения к решению 9/СМР.1 и пункте 2 b) приложения к решению 11/СМР.1. Соответственно, в отношении первого вопроса, касающегося осуществления, применимы ускоренные процедуры, изложенные в разделе X.
7. Второй вопрос, касающийся осуществления, связан с расчетом Хорватией ее резерва на период действия обязательств и соблюдением ею условий учета установленных количеств. По второму вопросу, касающемуся осуществления, группа экспертов по рассмотрению сочла, что расчет Хорватией ее резерва на период действия обязательств на основе учета ее установленных количеств согласно решению 7/СР.12 не согласуется с пунктом 6 приложения к решению 11/СМР.1⁷. Пункт 8 а) приложения к решению 13/СМР.1 обязывает каждую Сторону рассчитывать свой резерв на период действия обязательств в соответствии с решением 11/СМР.1.
8. Обе проблемы осуществления, упомянутые в пунктах 5 и 7 выше, касаются одного и того же вопроса, а именно соблюдения при расчете Хорватией ее установленных количеств пунктов 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола и условий учета установленных количеств. Решение второй проблемы осуществления вытекает из решения первой проблемы. Таким образом, обе проблемы осуществления предполагают их совместное рассмотрение в рамках ускоренных процедур, упомянутых в пункте 6 выше.

⁶ См. пункт 157 и раздел II.C доклада группы экспертов по рассмотрению, содержащегося в документе FCCC/IRR/2008/HRV.

⁷ См. пункт 158 и раздел II.D доклада группы экспертов по рассмотрению, содержащегося в документе FCCC/IRR/2008/HRV.

9. 24 сентября 2009 года подразделение по обеспечению соблюдения согласилось запросить мнение трех экспертов, фамилии которых фигурируют в реестре экспертов РКИКООН, для оказания консультативной помощи (СС-2009-1-3/Croatia/EB). Все три эксперта являются членами группы экспертов по рассмотрению, которая рассматривала первоначальный доклад Хорватии.

10. 25 сентября 2009 года подразделение по обеспечению соблюдения получило от Хорватии запрос о проведении слушаний (СС-2009-1-4/Croatia/EB). 9 октября 2009 года подразделение по обеспечению соблюдения получило согласно пункту 1 b) раздела X (СС-2009-1-5/Croatia/EB) письменное представление в соответствии с пунктом 1 раздела IX, пунктом 1 b) раздела X и правилом 17 правил процедуры.

11. В соответствии с запросом Хорватии от 25 сентября 2009 года 11 октября 2009 года были проведены слушания согласно пункту 2 раздела IX и пункту 1 c) раздела X. Слушания являлись частью совещания подразделения по обеспечению соблюдения, которое состоялось 11-13 октября 2009 года с целью принятия предварительных выводов или решения о прекращении рассмотрения. В ходе слушаний Хорватия сделала представление. В ходе совещания подразделение по обеспечению соблюдения получило консультацию от одного из трех приглашенных экспертов.

12. В ходе своих обсуждений подразделение по обеспечению соблюдения рассмотрело доклад о рассмотрении, письменное представление Хорватии, содержащееся в документе СС-2009-1-5/Croatia/EB, информацию, представленную Хорватией во время слушаний, и рекомендацию одного из приглашенных экспертов. Ни одна компетентная межправительственная или неправительственная организация не представила какой-либо информации в соответствии с пунктом 4 раздела VIII.

ВЫВОДЫ И ОСНОВАНИЯ

13. В своем письменном представлении и в ходе слушаний Хорватия утверждала, что на основании решения 7/CP.12 ей позволено добавить 3,5 мт в эквиваленте CO₂ к ее уровню выбросов парниковых газов 1990 года, не регулируемых Монреальским протоколом, в целях установления уровня выбросов для базового года в течение периода действия обязательств в соответствии со статьей 3 Киотского протокола. Она сослалась на ряд положений Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций и Киотского протокола к ней, связанных с гибкостью применения для Сторон, включенных в приложение I, находящихся в процессе перехода к рыночной экономике, включая пункт 6 статьи 4 Конвенции и пункт 5 статьи 3 Киотского протокола. Она также сослалась на соответствующие решения Конференции Сторон (КС) и Конференции Сторон, действующей в качестве Совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС).

14. Подразделение по обеспечению соблюдения отмечает, что согласно Конвенции:
- a) пункт 6 статьи 4 Конвенции в совокупности с соответствующими решениями КС, включая решение 9/CP.2, служит основой для КС позволить определенную степень гибкости для Сторон, включенных в приложение I, находящихся в процессе перехода к рыночной экономике, в выполнении их обязательств в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции, в том числе применительно к историческому уровню антропогенных выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, определенному в качестве основы;
 - b) решение 7/CP.12, касающееся уровня выбросов для базового года Хорватии, было принято в соответствии с пунктом 6 статьи 4 Конвенции.
15. Подразделение по обеспечению соблюдения далее отмечает, что согласно Киотскому протоколу степень гибкости, допускаемая для Сторон, включенных в приложение I, находящихся в процессе перехода к рыночной экономике, является иной по следующим причинам:
- a) в пункте 5 статьи 3 Киотского протокола говорится только о гибкости в использовании иного, чем 1990 год, базового года или периода действия обязательств в соответствии со статьей 3 Киотского протокола Стороной, включенной в приложение I, находящейся в процессе перехода к рыночной экономике;
 - b) в пункте 6 статьи 3 Киотского протокола предусматривается, что определенная степень гибкости допускается КС/СС для Сторон, включенных в приложение I, находящихся в процессе перехода к рыночной экономике, но только в отношении выполнения иных обязательств по Киотскому протоколу, нежели обязательства, предусмотренные статьей 3;
 - c) ни пункт 5, ни пункт 6 статьи 3 Киотского протокола не дают оснований, позволяющих добавление выбросов в эквиваленте CO₂ в тоннах к уровню выбросов базового года или периода действия обязательств в соответствии со статьей 3 Киотского протокола.
16. Хорватия также утверждала, что решения 11/CP.4 и 14/CP.7 конкретно предусматривают учет особых обстоятельств других Сторон, и применяются в соответствии с Киотским протоколом без обязательного подтверждения КС/СС.
17. Подразделение по обеспечению соблюдения отмечает, что решения КС, упомянутые в пункте 16 выше, не позволяют добавления тонн в эквиваленте CO₂ к уровню выбросов для базового года или периода.

18. Хорватия подчеркнула, что в решении 7/СР.12 КС признала особые обстоятельства Хорватии в отношении выбросов парниковых газов до и после 1990 года и структуру электроэнергетического сектора бывшей Югославии. В своем письменном представлении в ходе слушаний Хорватия заявила, что она получила независимость в 1991 году после распада бывшей Югославии. В 1990 году значительная часть Хорватии потребляла электроэнергию от электростанций, расположенных в других республиках бывшей Югославии. Хорватия пояснила, что использование иного, чем 1990 год в качестве базового года или периода в соответствии с пунктом 5 статьи 3 Киотского протокола, не учитывает особые обстоятельства Хорватии.

19. Подразделение по обеспечению соблюдения признает, что особые обстоятельства Хорватии, особенно последствия, вызванные распадом бывшей Югославии, не были учтены до настоящего времени КС/СС.

20. Подразделение по обеспечению соблюдения признает, что, когда в 2006 году принималось решение 7/СР.12, Хорватия еще не была Стороной Киотского протокола. После этого Хорватия стала Стороной Киотского протокола. Хорватия, возможно, пожелает обратить внимание КС/СС на свои особые обстоятельства с целью их учета.

21. Исходя из представленной информации, а также упомянутых выше соображений, подразделение по обеспечению соблюдения делает вывод о том, что:

- a) в отсутствие решения КС/СС относительно особых обстоятельств Хорватии решение 7/СР.12, принятое в соответствии с Конвенцией, не дает Хорватии оснований в соответствии с Киотским протоколом добавить 3,5 мт в эквиваленте CO_2 к своему уровню выбросов для базового года или для периода действия своих обязательств в соответствии со статьей 3 Киотского протокола;
- b) соответственно, добавление 3,5 мт в эквиваленте CO_2 Хорватией к уровню выбросов в ее базовый год на основании решения 7/СР.12 противоречит пунктам 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола и условиям учета установленных количеств;
- c) кроме того, расчет Хорватией своего резерва на период действия обязательств, основанный на расчете ее установленных количеств на основании решения 7/СР.12, не согласуется с пунктом 6 приложения к решению 11/СМР.1, как того требует пункт 8 а) приложения к решению 13/СМР.1.

ВЫВОДЫ И ПОСЛЕДСТВИЯ

22. Подразделение по обеспечению соблюдения постановляет, что Хорватия не соблюдает пункты 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола и условия учета установленных количеств в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Киотского протокола (решение 13/СМР.1). Хорватия не рассчитала свои установленные количества в соответствии с пунктами 7 и 8 статьи 3 и не зарегистрировала их в соответствии с решением 13/СМР.1, и, следовательно, еще не удовлетворяет условиям участия согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола.

23. В соответствии с разделом XV подразделение по обеспечению соблюдения применяет следующие последствия:

- a) Объявляет, что Хорватия находится в состоянии несоблюдения.
- b) Хорватия должна разработать план, упомянутый в пункте 1 раздела XV, и представить его в течение трех месяцев подразделению по обеспечению соблюдения в соответствии с пунктом 2 раздела XV. Этот план должен обеспечить расчет установленных количеств и резерва на период действия обязательств Хорватии в соответствии с пунктами 7 и 8 статьи 3 Киотского протокола и соблюдение условий учета установленных количеств, содержащихся в решении 13/СМР.1, и предусмотреть любые другие шаги, которые Хорватия, возможно, пожелает сделать, чтобы выйти из состояния несоблюдения.
- c) Хорватия не имеет права участвовать в механизмах согласно статьям 6, 12 и 17 Киотского протокола до урегулирования данных вопросов, касающихся осуществления.

24. Настоящие выводы и последствия вступают в силу после подтверждения окончательного решения подразделения по обеспечению соблюдения.

Члены и заместители членов, участвовавшие в рассмотрении и выработке решения:
Джозеф Арманте АМУГУ, Иоханна Г. Сусанна ДЕ ВЕТ, Патрисия ИТУРРЕГИ БЕРН (заместитель Председателя, действующая в качестве члена), Кристен ЯКОБСЕН, Туомас КУОККАНЕН, Рене ЛЕФЕБЕР, Мэри Джейн МЕЙС, Стефан МИШЕЛЬ, Бернард НАМАНЬЯ, Аинун НИШАТ, Себастьян ОБЕРТЮР, Глейдис Кенабетшо РАМОТВА, Олег ШАМАНОВ, Мохамед ШАРИФ.

Члены и заместители членов, участвовавшие в рассмотрении и выработке решения:
Иоханна Г. Суссана ДЕ ВЕТ, Патрисия ИТУРРЕГУ БЕРН (заместитель члена, действующая в качестве члена), Рене ЛЕФЕБЕР, Мэри Джейн МЕЙС (заместитель члена, действующая в качестве члена), Стефан МИШЕЛЬ, Бернард НАМАНЬЯ, Аинун НИШАТ (заместитель члена, действующий в качестве члена), Себастьян ОБЕРТЮР, Олег ШАМАНОВ.

Настоящее решение было принято консенсусом в Бангкоке 13 октября 2009 года.
